

DESENHO 2001 POR UM AMBIENTE COM FUTURO



Fábrica de Manequins e Mangas Filtrantes, Lda

*Por um ambiente  
com futuro!*



**PRODUTOS  
AUTEL**



**MANEQUINS  
PORTA MANGAS**



**CARTUCHOS  
FILTRANTES**



**MANGAS  
FILTRANTES**



PED  
CERTIFICATE



**PARA TODO O TIPO DE INDÚSTRIA**



**[www.famanfil.com](http://www.famanfil.com)**

# EMPRESA



## EMPRESA

**PT** - Somos uma empresa líder no sector de fabrico e comercialização de consumíveis para despoieiramento industrial para todo tipo de indústrias.

Devido à constante preocupação com o meio ambiente a nossa tecnologia evolui a cada instante na procura da resolução para os problemas que nos são apresentados.

Estamos por isso capacitados para oferecer soluções adaptadas às necessidades concretas de cada caso, mantendo para isso mesmo uma contínua atualização técnica e humana.

Fornecemos um grande número de indústrias, tais como: Cimento, carvão, centrais térmicas, químicas e petroquímicas, fertilizantes, farmacêuticas, detergentes, caldeiras, fornos de secagem, fornos eléctricos, fundições, minerais, pedreiras, galvanização, siderurgia, indústria automóvel, alumínio, alimentar, papel, asfaltos, etc.

Os nossos serviços técnicos estão à Vossa disposição para resolver qualquer problema de filtração, podendo assisti-lo nas diversas situações.

**EN** - We are a leader company in the manufacture sector and commercialization of consumable for industrial dust cleaner for all the type of industries.

Due to constant concern with the environment, our technology evolves at every moment in the search of the resolution for the problems that are presented to us. Therefore we are enable to offer suitable solutions to the concrete necessities of each case that, keeping to this exactly a continuous update technique and human.

Supplying a great number of industries, such as: Cement, coal, thermal power plant, químics and petroquímiques, fertilizers, pharmaceutical, detergents, boilers, drying ovéns , electric ovens, foundries, minerals, quarries, galvanization, siderurgy, automobile industries, aluminium, food, stationery store, asphalt, etc.

Our technician services are at Your desposal to decide any problem of filtration, being able to assist it in the several situations.

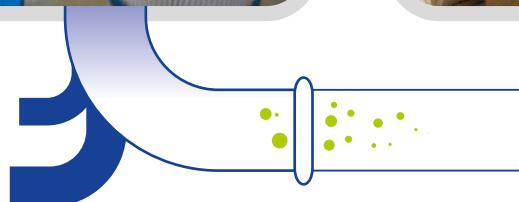


**FR** - Nous sommes une compagnie leader dans le secteur de fabrication et commercialisation des consommables pour le cleaner industriel de la poussière pour tout le type d'industries.

En raison du souci constant avec l'environnement, notre technologie évolue à chaque moment dans la recherche de la résolution pour les problèmes qui nous sont présentés. Par conséquent nous sommes capables d'offrir les solutions appropriées aux nécessités concrètes de chaque cas qui gardant à ceci exactement une technique et un humain continu de mise à jour. Assurer un grand nombre d'industries, comme :

Ciment, charbon, courant ascendant, químiques et petroquímiques, fertilisation, pharmaceutiques, détergents, chaudières, fours du séchage, aluminium, alimentair, de papeterie, etc.

Notres services de technicien sont à Votre disposition pour décider n'importe quel problème de filtration, pouvant l'aider dans les multiples situations.



# MAN GAS FILTRA NTES



## MANGAS FILTRANTES

**PT** - A nossa unidade de produção de Mangas Filtrantes, assegura uma qualidade ímpar na produção de uma variedade de Mangas que abrange todas as variantes existentes no mercado.

Uma escolha selectiva dos melhores materiais e o esmero colocado na produção destas Mangas, permite-nos ambicionar ser líderes também neste segmento.

**EN** - Our unit of filter sleeve production, assures a odd quality in the production of a variety of sleeves that accumulates of stocks all the existing variants in the market. A selective choice of the best materials and the care placed in the production of these sleeves allows us to greed to be also leader in this segment.

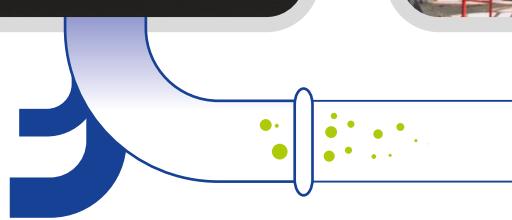
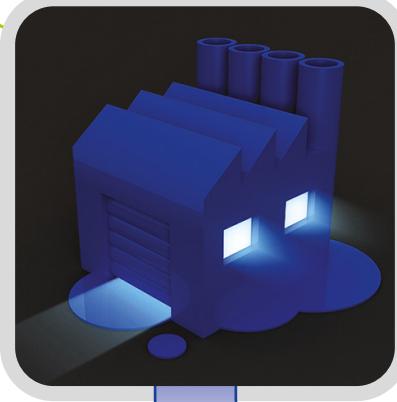
**FR** - Notre unité de production de douille de filtre assure une qualité impaire dans la production d'une variété de douilles qui accumule des stocks toutes les variantes existants sur le marché. D'un un choix sélectif les meilleurs matériaux et le soin placé dans la production de ces douilles nous permet à regarder dêtre également des fils dans ce segment.



04

## MAN GAS FILTRA NTES





# PROPRIEDADES DAS FIBRAS E SUA RESISTÊNCIA FÍSICO-QUÍMICA

FIBRA	Poliester	Acrílico	Aramida	Ryton	Polipropileno	Polivinil	Politetra Fluoro- etileno	Vidro
SIGLA DIN 60001	PES	PAN	PAI		PP	PVC	PTFE	GL
MARCAS COMERCIAIS E FABRICANTES	Dacron Du Pont Terital Montefibre Trevira Hoechst Tergal Soc.Rhodiaceta Terylene I.C.I. Diolen Glanzstoff	Dalonit Bayer Orlon Du Pont Crylor Rhône Poulenc Redon Phrix Zefran Dow Chemical Leacril Montefibre	Nomex Du Pont	Ryton Philips Fibers	Meraklon Montefibre Pylen Mitsubishi Corp. Courlene Courtaulds Hostalen Hoechst	Leavil Motefibre Saran Dow Chemical Royl Rhône Poulenc Harlan Phoenix	Teflon Du Pont Goretex Gore	Fibreglass Owens Corning Vetrotex Balzaretti e Modigliani Vetrolon Gevetex
COMPOSIÇÃO QUÍMICA	Poliétilen- tereftalato	Poliacri- nitrilo	Poliamida Aromática	Polifenilen- sulfuro	Polipropileno	Policloruro de vinil	Politetra Fluoro- etileno	Sílica
ESTRUTURA MOLÉCULAR	$\text{C}-\text{R}_1-\text{C}-\text{O}-\text{R}_2-\text{O}-$ $\text{O} \quad \text{O}$	$-\text{CH}_2-\text{CH}-$ $\text{CN}$	$-\text{C}(=\text{O})-\text{C}(\text{H})-\text{N}(\text{H})-\text{C}(=\text{O})-$	$-\text{C}_6\text{H}_4-\text{S}-$	$-\text{CH}_2-\text{CH}-$ $\text{CH}_2$	$-\text{CH}_2-\text{CH}-$ $\text{CL}$	$-\text{CF}_2-\text{CF}_2-$	$\text{SiO}_2$
DENSIDADE g/cm <sup>3</sup>	0,28	0,2	0,16	0,39	0,2	0,3	0,69	0,79
PESO ESPECÍFICO g/cm <sup>3</sup>	1,38	1,15/1,17	1,38	1,38	0,91	1,35	2,1	2,5
RETENÇÃO DE HUMIDADE 20º C C.H.R. 65%	0,4	1/2	5	0,6	0,05	0,05	0,015	0
RESISTÊNCIA À TRACÇÃO	4,5/7,5	60-80	60	100	4,5/6	3	80	10/15
ALARGAMENTO A ROTURA %	11/14	9/19	18/20	9	35	35/40	2	2,4
TEMPERATURA EM CONTÍNUO °C	150/155	120/130	200/220	180	80/90	80/90	260/270	280/300
PONTOS MÁXIMOS DE TEMPERATURA °C	160	135/140	230	200	90/100	90/100	280	320
RESISTÊNCIA QUÍMICA: ÁCIDOS FORTES ÁCIDOS FRACOS ALCALINOS FORTES ALCALINOS FRACOS OXIDANTES HIDROLISE	Bom Excelente Mau Mediocre Excelente Mau	Bom Excelente Bom Bom Bom Excelente	Mediocre Bom Bom Bom Bom Mediocre	Excelente Bom Bom Bom Bom Mediocre	Excelente Excelente Excelente Excelente Mau Mediocre	Excelente Excelente Excelente Excelente Excelente Bom	Excelente Excelente Excelente Excelente Excelente Excelente	Bom Bom Mediocre Bom Bom Excelente Bom
DISSOLVENTES ESPECÍFICOS PARA AS FIBRAS	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> NO <sub>2</sub> C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH	HNO <sub>3</sub> CHON <sub>9</sub> CH <sub>3</sub> O <sub>2</sub>	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> ACIDIFORTI	NHO <sub>3</sub>		CH <sub>3</sub> COCH <sub>3</sub> CHCl <sub>3</sub> CS <sub>2</sub>	F	HF

**PT** - Estes dados foram retirados de publicações dos principais fabricantes de fibras. Esta informação pode estar sujeita a alterações em função de novos conhecimentos. A resistência à temperatura que indicamos refere-se à via seca. Não é possível dar a resistência química, quando as fibras são sujeitas ao efeito combinado de vários reagentes. Para mais esclarecimentos, agradecemos o Vosso contacto.

**EN** - These data are taken from publications published by leading fibre-manufacturers. This information could be revised due to the existence of new results. The temperature resistance shown is measured in a dry atmosphere. No chemical resistance appears when it is subjected to the aggressive effects produced by certain reactors. Please contact us if you have any doubts. Our technical service is ready to attend your needs.

**FR** - Ces données sont extraits de publications des principaux fabricants de filtres. Cette information peut être sujette à des modifications en fonction de nouvelles connaissances. La résistance à la température est indiquée en voie sèche. Veuillez nous contacter si vous avez n'importe quelles doutes. Notre service technique est prêt à assister à vos besoins.

Temperatura Máxima de Trabalho	Acetato	Polia- cril- nitrilo (Dralon)	Polia- cril- nitrilo (Orion)	Poli- mida	Nomex	Poli- ester	Poli- eteno	Polipro- pileno	Teflón	Polivinil	Vidro	Algodão	Seda	Lã
<b>ÁCIDOS MINERAIS</b>														
°C	80	135	135	120	230	150	65	120	260	50	295	110	80	90
CrO <sub>3</sub>	C	A	A	C	C	A	A	B	A	A	A	C	C	C
HCl	C	A	A	C	B	A	A	A	A	A	A	C	C	B
HF	C	A	A	C	C	B	A	A	A	A	C	C	B	B
NH <sub>3</sub> O <sub>3</sub>	C	A	A	C	B	A	B	B	A	A	A	C	B	B
(HO) <sub>3</sub> P(O)	B	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	B	C	B
H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	C	B	B	C	B	A	A	A	A	A	A	C	B	B
<b>ÁCIDOS ORGÂNICOS</b>														
°C	80	135	135	120	230	150	65	120	260	50	295	110	80	90
C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> O <sub>2</sub>	B	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>7</sub> H <sub>6</sub> O <sub>2</sub>	C	A	A	C	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> O	C	A	A	C	C	B	B	A	A	A	C	A	C	B
CH <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	C	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> O <sub>3</sub>	B	A	A	B	B	A	A	A	A	A	B	A	B	B
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	A	A	A	A	C	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>7</sub> H <sub>6</sub> O <sub>3</sub>	C	A	A	B	B	A	A	A	A	C	C	C	C	C
<b>BASES</b>														
°C	80	135	135	120	230	150	65	120	260	50	295	110	80	90
H <sub>3</sub> N	B	B	B	B	B	C	A	A	A	A	B	B	C	B
Ca(OH) <sub>2</sub>	C	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	C	C
KOH	C	B	C	B	B	B	A	B	A	A	C	A	C	C
K <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	C	B	B	A	A	B	A	A	A	A	C	A	C	C
NaOH	C	B	B	B	B	B	A	B	A	A	C	A	C	C
Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	C	A	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	C	C
<b>DIVERSOS</b>														
°C	80	135	135	120	230	150	65	120	260	50	295	110	80	90
H <sub>3</sub> C-CHO	C	A	A	A	A	A	A	B	A	C	A	A	A	B
H <sub>2</sub> C-CH <sub>2</sub> O	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	B
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> O <sub>3</sub>	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> O <sub>2</sub>	B	A	A	A	A	C	A	A	A	A	A	A	A	A
ÓLEO MIN.	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> NO <sub>2</sub>	B	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	A	A	B
<b>DISSOLVENTES ORGÂNICOS</b>														
°C	80	135	135	120	230	150	65	120	260	50	295	110	80	90
H <sub>3</sub> C-CO-CH <sub>3</sub>	C	A	A	A	A	A	B	B	A	C	A	A	A	A
(CH <sub>2</sub> ) <sub>4</sub> -H <sub>3</sub>	C	A	A	A	A	A	A	C	B	A	C	A	A	A
C <sub>6</sub> H <sub>6</sub>	A	A	A	A	A	A	A	C	A	A	C	A	A	A
CS <sub>2</sub>	A	A	A	A	A	A	B	A	C	A	C	A	A	B
C Cl <sub>4</sub>	A	A	A	A	A	A	A	C	B	A	B	A	A	B
CH Cl <sub>3</sub>	C	A	A	A	A	A	A	C	B	A	C	A	A	A
C <sub>6</sub> H <sub>12</sub>	A	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A
C <sub>4</sub> H <sub>8</sub> O <sub>2</sub>	C	A	A	A	A	A	A	C	B	A	C	A	A	B
C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> O	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B
C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> O	A	A	A	A	A	A	B	A	A	B	A	A	A	A
CH <sub>2</sub> O	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
MEK	C	A	A	A	A	A	A	B	B	A	C	A	A	A
N	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	B
C <sub>2</sub> H Cl <sub>3</sub>	C	A	A	A	A	A	A	B	A	B	A	A	A	B
C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH <sub>3</sub>	A	A	A	A	A	A	C	B	A	B	A	A	A	A
C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> (CH <sub>3</sub> ) <sub>4</sub>	A	A	A	A	A	A	C	B	A	B	A	A	A	A

A - Aconselhável

B - Medianamente Aconselhável

C - Não Aconselhável

# PROPRIEDADES DAS FIBRAS E SUA RESISTÊNCIA FÍSICO-QUÍMICA

# MANEQUINS

## MANEQUINS

**PT** - Por encomenda podemos fornecer qualquer tipo de Manequim Porta-Mangas, com ou sem Venturi, nas diferentes ligas existentes no mercado, nomeadamente:

Aço negro  
Aço galvanizado  
Pintura epoxi  
Aço inoxidável AISI 304/316 316L e 316T

**EN** - By order, we can supply any type of cage, with or without venturi using:

Black steel  
Heat-galvanized steel  
Stainless steel AISI 304/316 316L e 316T

**FR** - Nous pouvons fournir sur commande toute sorte de paniers anneaux avec ou sans venturi, en:

Acier noir  
Acier galvanisé à la chaleur  
Acier inoxydable AISI 304/316 316L e 316T

**PT** - Manequim para furo de platina oval, com aplicação de snap ring na manga.

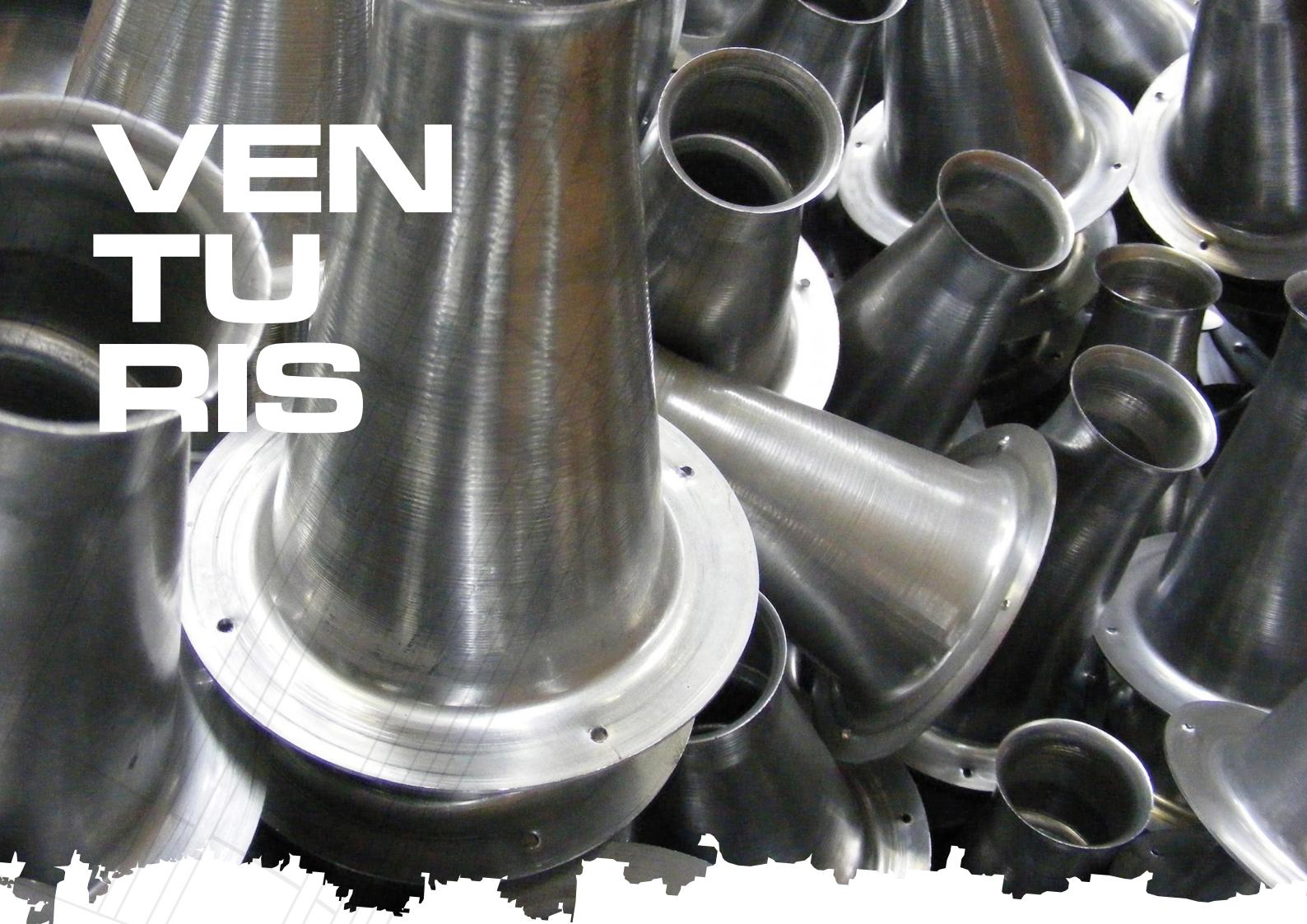
**EN** - Cage for oval platinum puncture, with application of snap ring in the sleeve.

**FR** - Cage pour la piqûre ovale de platine, avec l'application de l'anneau ressort dans la douille.



# MANEQUINS

# VEN TU RIS



## VENTURIS

**PT** - Por encomenda fornecemos qualquer tipo de Venturi, nas diferentes ligas existentes no mercado, nomeadamente:

**Aço negro**  
**Alumínio**  
**Aço inoxidável AISI 304/316 316L e 316T**

**EN** - By order, we can supply any type of ventury tube, for the different alloys available on the market. You should be fully satisfied with our products, and we can make them using:

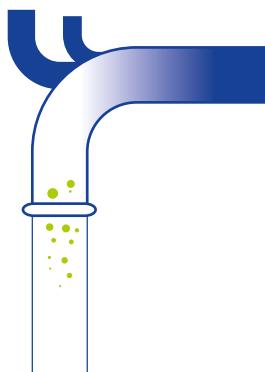
*Black Steel*  
*Aluminium*  
*Stainless steel AISI 304/316 316L e 316T*

**FR** - Nous pouvons fournir sur commande toute sorte de venturi dans les différents alliages existants sur le marché. Nous pouvons donner entière satisfaction dans la fabrication en :

*Acier noir*  
*Aluminium*  
*Acier inoxydable AISI 304/316 316L e 316T*



# VEN TU RIS



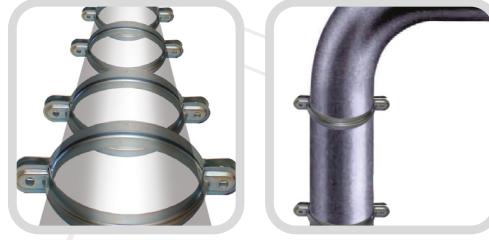
# COLA RES ESTAM PA GEM

## COLARES PARA UNIÃO DE TUBO

**PT** - Fabrico de colares para união de tubo.  
Diversos tamanhos materiais e aplicações.

**EN** - Manufacture of necklaces union for the tube.  
Various sizes, materials and applications.

**FR** - Fabrication de colliers de union pour les tubes.  
Différentes tailles, matériaux et applications.



## SERVIÇO DE ESTAMPAGEM MECÂNICA

**PT** - Dispomos de Balanços Mecânicos, Prensas Hidráulicas de grande fiabilidade e robustez (3 a 200 toneladas) que nos permitem dar uma resposta rápida a diversos serviços de estampagem de chapa de várias qualidades, tamanhos e espessuras.

**EN** - We have balances Mechanical, Hydraulic Presses and presses high reliability and robustness Mechanical (3-200 tons) that allow us to respond quickly to various sheet metal stamping services of various qualities, sizes and thicknesses.

**FR** - Nous avons balances mécaniques, presses hydrauliques et presses haute fiabilité et de robustesse mécanique (3-200 tonnes) qui nous permettent de répondre rapidement aux différents services de tôle de différentes qualités, tailles et épaisseurs estampage.

# GESTÃO TÉCNICA



## GESTÃO TÉCNICA

### PT - Preservação do Filtro de Mangas

1. vedação do equipamento / entradas de água;
2. afinação / redução do consumo de ar comprimido;
3. correção de fugas / perdas de ar comprimido;
4. atualização de equipamentos;
5. aconselhamento técnico e resolução de problemas;
6. planeamento da intervenção;
7. manutenção preventiva / curativa;
8. aumento da fiabilidade;
9. relatórios técnicos / auditorias;
10. etc.



### EN - Bag Filter Preservation

1. sealing equipment / water intakes;
2. tuning / reduction of compressed air consumption;
3. fix leaks / loss of compressed air;
4. equipment update;
5. technical advice and problem solving;
6. planning of the intervention;
7. preventive / curative maintenance;
8. increased reliability;
9. technical reports / audits;
10. etc.

### FR - Filtre Préservation de Sac

1. étanchéité apports équipement / eau;
2. tuning / réduction de la consommation d'air comprimé;
3. réparer les fuites / perte d'air comprimé;
4. mise à jour de l'équipement;
5. des conseils techniques et résolution de problèmes;
6. planification de l'intervention;
7. maintenance préventive / curative;
8. amélioration de la fiabilité;
9. rapports techniques / audits;
10. etc.

## VÁLVULAS ROTATIVAS

**PT** - Soluções de válvulas de descarga volumétrica, garantindo a estanqueidade entre dois sistemas com pressões diferentes.

**EN** - Volumetric exhaust valves solutions, ensuring tightness between two systems with different pressures.

**FR** - Échappement volumétrique vannes solutions, assurant l'étanchéité entre les deux systèmes avec des pressions différentes.



# FILTROS CARTUCHOS



## FILTROS CARTUCHOS

**PT** - Gama variada de filtros com limpeza automática em função de cada aplicação.

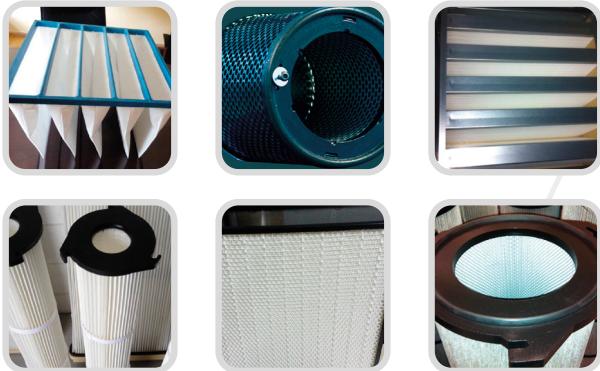
**TRATAMENTO DE EFLUENTES:**  
Com concentração elevada de COV's Filtro carvão activado  
Nebulosidade oleosa Filtros electroestáticos

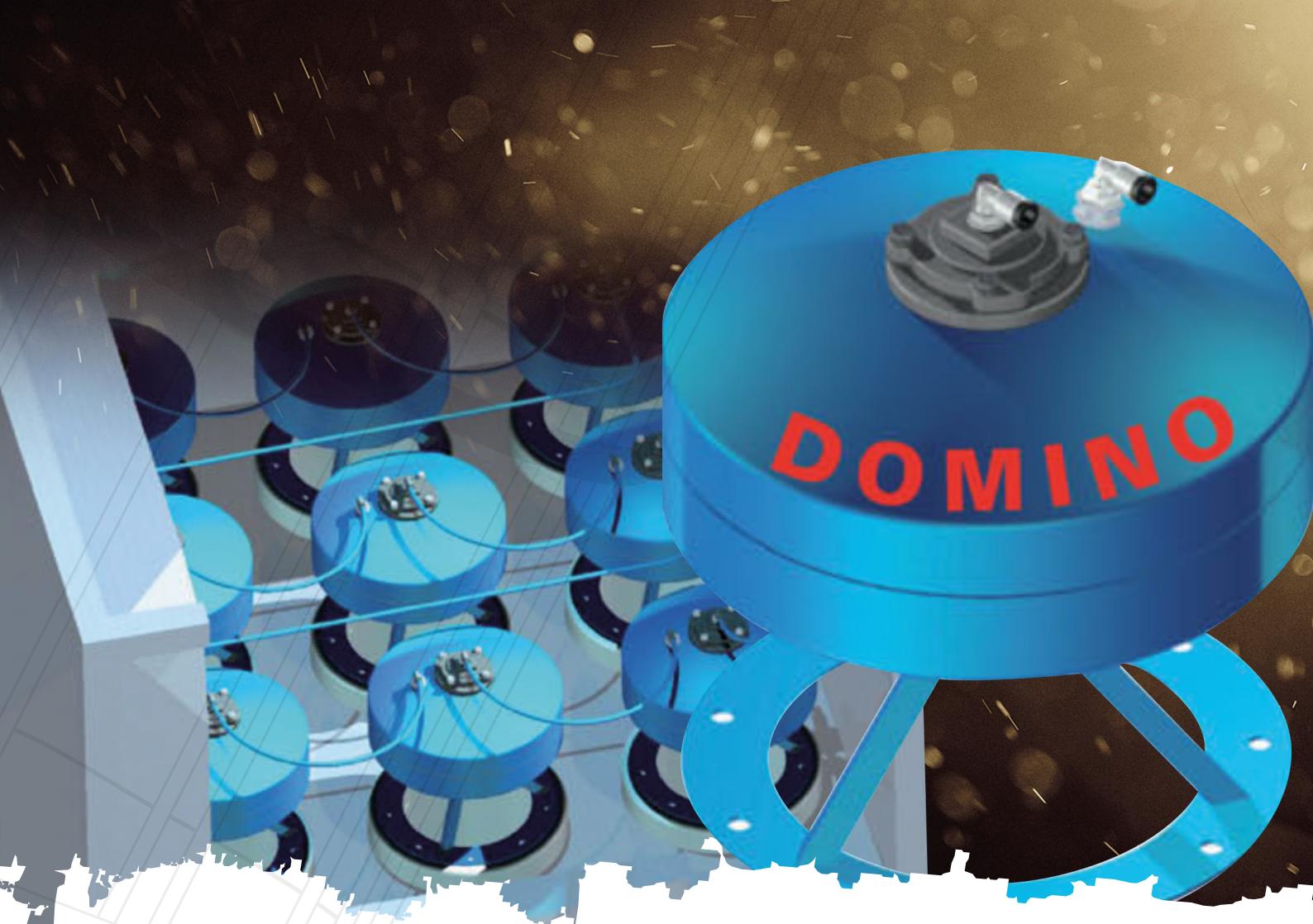
**EN** - Wide range of filters with automatic cleaning function of each application.

**WASTEWATER TREATMENT:**  
With high concentration of VOC's activated carbon filter  
Oily cloudiness electrostatic filters

**FR** - Large gamme de filtres avec fonction de nettoyage automatique de chaque application.

**TRAITEMENT DES EAUX USÉES:**  
Avec une forte concentration de filtre à charbon actif de COV  
Nébulosité grasse filtres électrostatiques





## VANTAGENS

### PT - RESERVATÓRIO DOMINÓ

Baixo ruído

Flexibilidade de armazenamento

Dimensões e soluções para vários tipos de filtros

Controlo pneumático e elétrico

### EN - DOMINÓ FILTER

Low noise

Storage flexibility

Dimensions and solutions for different kinds of filters

Both pneumatic or electrical system

### FR - DOMINÓ FILTRE

Faible bruit

La flexibilité de stockage

Dimensions et solutions pour les différents types de filtres

Système pneumatique ou électrique



Eliminação de tanques externos

Eliminação de passa-muros

Eliminación de furações nas paredes do filtro

Eliminação de cablagens

Eliminação de todos no interior do filtro

No more external tanks

No more bulkhead connection

No more holes in the walls of the filter

No more wiring

No more blow tubes inside the filter

Pas plus de réservoirs externes

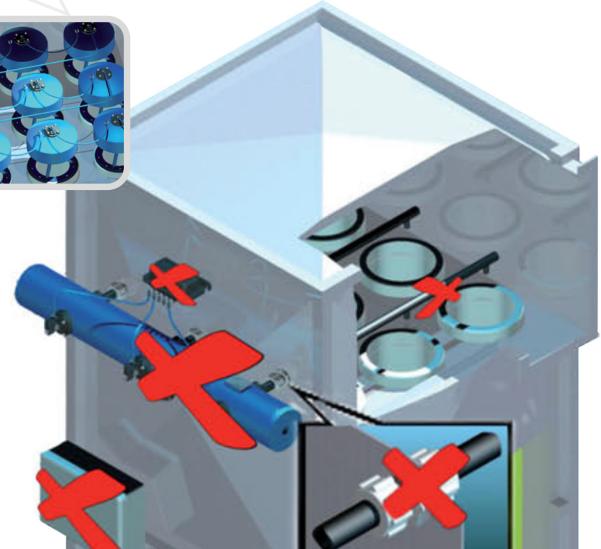
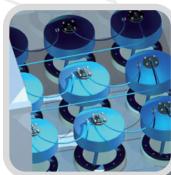
Pas plus de connexion de cloison

Pas plus de trous dans les parois du filtre

Pas plus câblage

Pas plus de tubes de soufflage à l'intérieur du filtre

# FILTROS CARTUCHOS



# ACESSÓRIOS

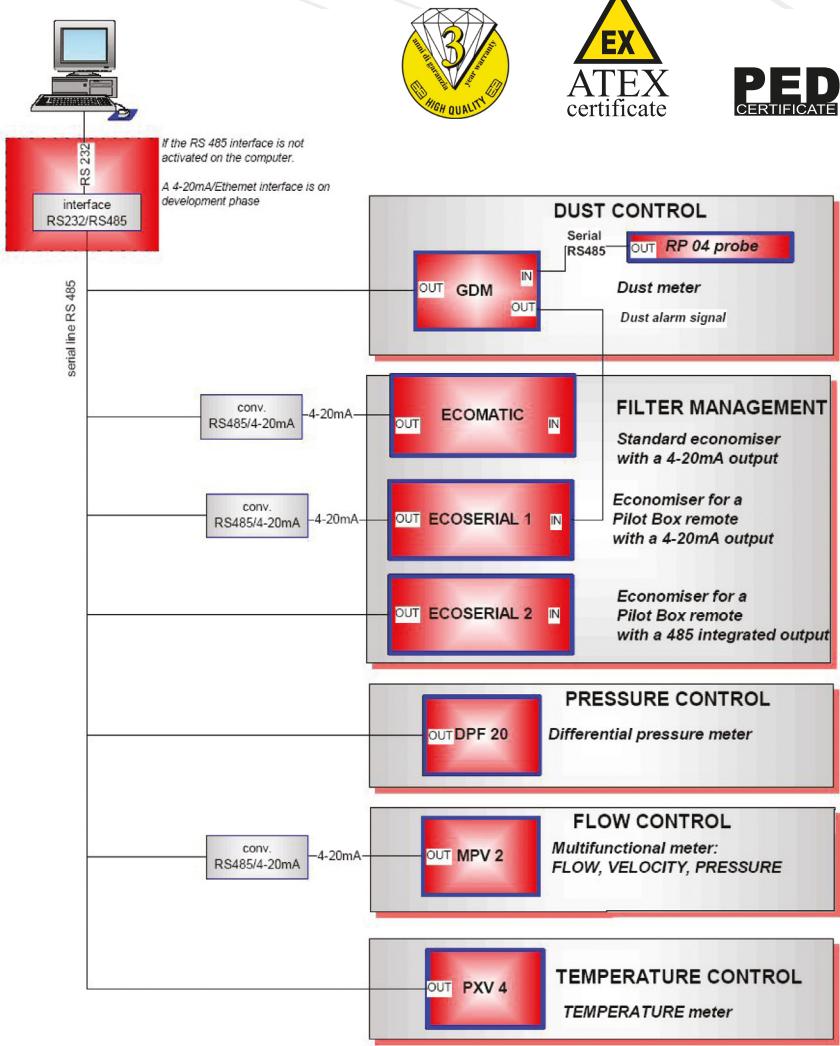
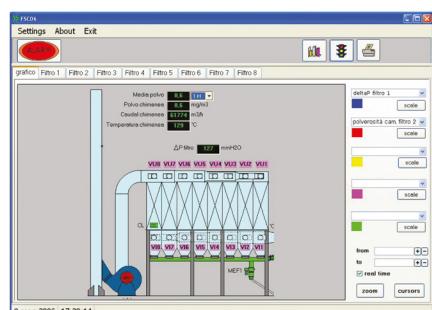
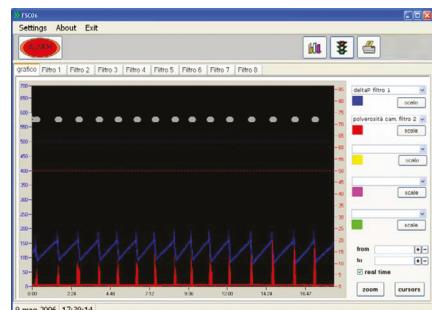
**EEautel**

## ACESSÓRIOS

**PT**  
Controlo de poeiras  
Gestão de filtros

**EN**  
*Dust control*  
*Filter management*

**FR**  
*Contrôle de la poussière*  
*Gestion de filtre*



# ACESSÓRIOS

## PT

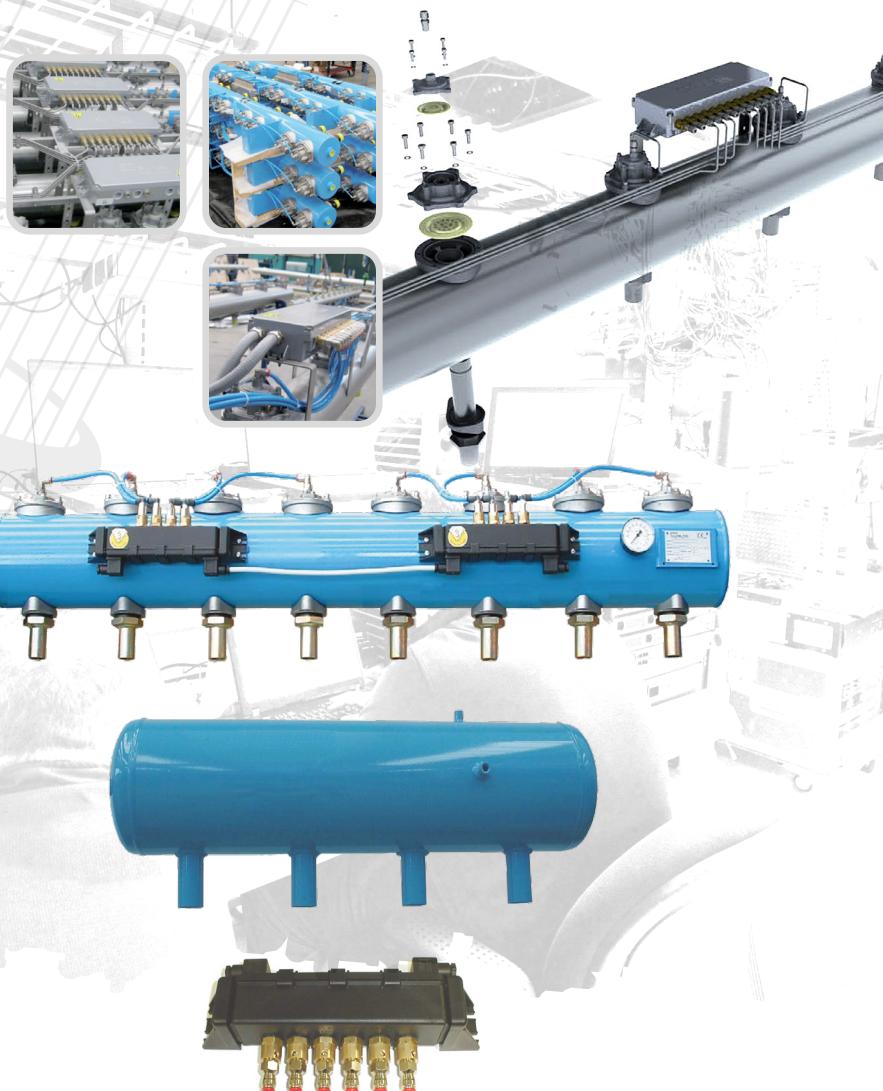
Controlador de pressão  
Controlo de fluxo  
Controlo de temperatura

## EN

Pressure control  
Flow control  
Temperature control

## FR

Contrôle de pression  
Contrôle de flux  
Contrôle de température



## ECO-ALFA

### PT - ECO-ALFA

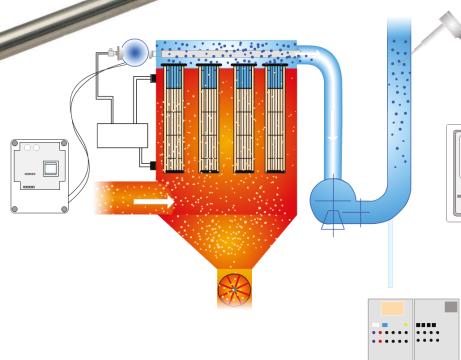
Sistema de dois fios para cada bobina  
Cabelagem elétrica  
Unidade de controle único 24 válvulas  
Medidor de pressão diferencial incorporado  
Ideal para filtros de pequena dimensão

### EN - ECO-ALFA

System two wires for each coil  
Cableagem electric  
Single control unit 24 valves  
Differential pressure gauge built  
Ideal for small filters

### FR - ECO-ALFA

Système deux fils pour chaque bobine  
Cablegem électrique  
Seule unité de contrôle 24 soupapes  
Manomètre différentiel construit  
Idéal pour les petits filtres





*Famanfil*

Fábrica de Manequins e Mangas Filtrantes, Lda

Zona Industrial do Bunheiro  
Lote 12 · Apartado 10  
3870 Murtosa - Portugal

Tel.: +351 234 944 260  
(chamada para a rede fixa nacional)

Fax: +351 234 944 259  
(chamada para a rede fixa nacional)

email: [geral@famanfil.com](mailto:geral@famanfil.com)  
[www.famanfil.com](http://www.famanfil.com)